

168X072-R1 A

GREGG PICCOLA sospensione

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- Fissare la piastra al soffitto.
- Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone e della staffa a soffitto, poi attraverso il bloccacavo (fig. A), proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura.
 - Determinare l'altezza desiderata della lampada, regolare la lunghezza del cavo e in seguito bloccarlo stringendo i due dadi del bloccacavo.
 - Tagliare il cavo in eccedenza, mantenendo 60 mm totali dal bloccacavo e sguainandolo come indicato in figura B e tagliare i cavi che fuoriescono dal soffitto a 120 mm.
- Collegare il cavo di terra.
 - Effettuare i collegamenti elettrici nella morsetteria.
- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.
- Inserire la lampadina, prestando attenzione a non toccarla con le mani nude.

ATTENZIONE: Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

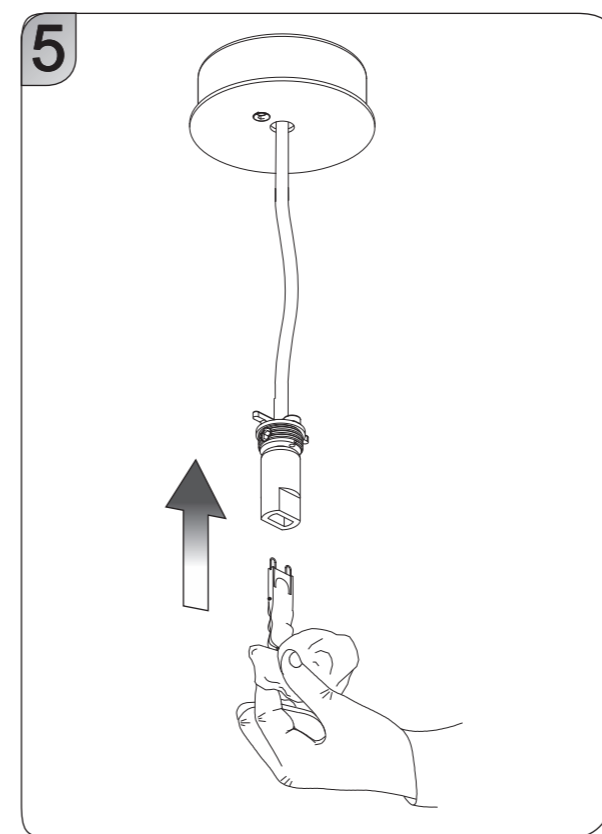
- Screw back plate to ceiling.
- Pass the power wire from the appliance first through the canopy and the ceiling plate bracket hole, then through the cable stopper (fig. A), protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture.
 - Decide the required height of the lighting and adjust the cable length, then block it while tightening the two nuts of the cable stopper.
 - Cut the exceeding cable, keeping totally 60 mm from the cable stopper, peel off the sleeve as shown in picture B and cut the wires from the ceiling to 120 mm.
- Connect ground wire.
 - Connect the electric wires to the terminal board.
- Place the canopy and block it with the screw.
- Screw the lamp, without touching it with bare hands.
- Screw the diffuser.

WARNING: do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS: Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.
Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

- Fixer le support au plafond.
- Faire passer le câble électrique provenant de l'appareil d'abord par le trou du cache-piton et du support au plafond, et après par le serre-câble (fig. A), en le protégeant avec la gaine livrée avec comme indiqué dans l'image.
 - Déterminer la hauteur désirée de la lampe et régler la longueur du câble, en suite, le bloquer en serrant les deux écrous du serre-câble.



168X072-R1 A

- Couper le câble excédant, en gardant en total 60 mm à partir du serre-câble et en le dégainant comme indiqué dans l'image B, coupez les câbles qui sortent du plafond à 120 mm.
- Raccorder le câble de terre.
 - Exécuter les connexions électriques dans la boîte à borne.
- Placer le cache-piton et la bloquer avec la vis.
- Insérer l'ampoule en faisant attention de ne pas la toucher avec les doigts.
- Visser le diffuseur.

ATTENTION: ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE: Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.
Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Die Halterung an der Decke befestigen.
- Das vom Gerät kommende Elektrokabel zuerst durch das Loch des Baldachins und das Loch der Halterung an der Decke, dann durch die Zugentlastung (Bild A) durchziehen, dabei es mit der mitgelieferten Hülle schützen, wie im Bild gezeigt.
 - Die gewünschte Leuchtenhöhe festlegen und die Länge des Kabels richten, danach es durch Festziehen der Dübel der Kabelentlastung blockieren.
 - Das überflüssige Kabel abschneiden, dabei insgesamt 60 mm von der Zugentlastung beibehalten und es wie im Bild B enthüllen und die Kabel aus der Decke auf 120 mm abschneiden.
- Das Erdkabel verbinden.
 - Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste ausführen.
- Den Baldachin einsetzen und mit der Schraube befestigen.
- Setzen Sie die Glühlampe Bitte berühren Sie diese nicht mit nackten Händen.
- Den Diffusor einsetzen.

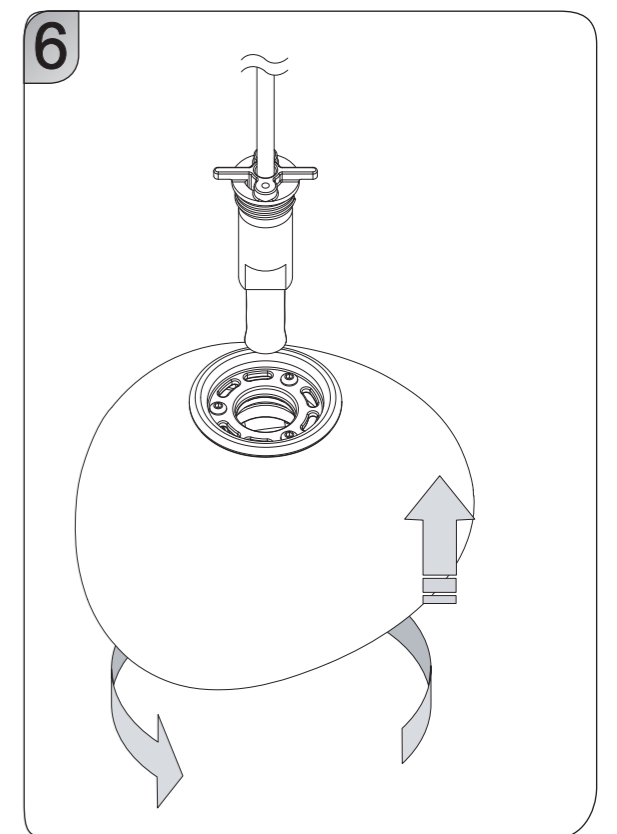
ACTUNG: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS: Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.
En caso de deterioramiento del cable eléctrico del aparato, la sustitución podrá efectuarse exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, a fin de evitar peligros.

- Fijar la pletina al techo.
- Insertar el cable de alimentación del aparato primero a través el agujero del rosetón y del abrazero de techo, y después a través del bloqueador (figura A), protegiéndolo con la cubierta como se ve en la figura.
 - Regular la longitud del cable a la altura deseada de la lámpara y bloquearlo apretando las dos tuercas del bloqueador.
 - Cortar el cable en exceso, dejando 60 mm a partir del bloqueador, desvainarlo como indicado en la figura B y cortar los cables que salen del techo, dejando 120 mm.
- Conectar el cable-tierra.
 - Efectuar las conexiones eléctricas en la caja de bornes.
- Posicionar el rosetón bloqueándolo con el tornillo.
- Colocar la bombilla, teniendo en cuenta de no tocarla con las manos.
- Enroscar la pantalla.

ADVERTENCIA: no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.





Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.

Eigens für gesicherte Halogenglühbirnen konzipierte Lampen.

Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.

FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.

ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento,la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.

WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

ATTENTION: laissez la source de lumière refroidir avant de procéder à son remplacement.

ATTENTION: Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: Leuchtmittel vor dem Wechsel auskühlen lassen.

ACHTUNG: Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

¡ATENCIÓN!: Dejar que la fuente de luz se ponga fría antes de cambiar la bombilla.

¡ATENCIÓN!: Cuando la lámpara está encendida y en el intervalo entre el apagamiento y el enfriamiento, la fuente de luz y los elementos cercanos pueden causar quemaduras.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a través del punto de venta.

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. •

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.